GRAMATICA

A Língua Árabe é sintética, ou seja, a palavra pode estar em qualquer lugar da frase que saberemos “quem é quem”, na oração, ou seja um nome pode assumir diferentes funções na oração, sendo os casos gramaticais abaixo.

Nominativo, neste caso o nome tem função absoluta e independente de qualquer regime.

Acusativo, é o caso do objeto direto de um verbo transitivo e de um nome ou frase em função adverbial.

Genitivo, é o caso do nome régio por preposição ou que serve de complemento deteminativo, no estado de anexação.

Vejamos no exemplo abaixo:

قَتَلَ اَلرّجُلُ اَلْاسَدَ

O LEÃO O HOMEM MATOU

Na frase a tradução será : O HOMEN MATOU O LEÃO.

Verificamos que primeiro vem o verbo depois o praticante da ação e depois quem sofreu a ação, sendo que o HOMEM (اَلرّجُلُ) levou o acento Damma, o Leão (اَلْاسَدَ) levou o acento Fatha, se invertermos os acentos, colocando o Fatha no HOMEM e o Damma no LEÃO, daí teríamos que O LEÃO MATOU O HOMEM.

قَتَلَ اَلرّجُلَ اَلْاسَد

Nesta mesma frase poderíamos colocar o verbo MATOU em qualquer lugar e teríamos o mesmo significado por exemplo:

قَتَلَ اَلْاسَدَ اَلرّجُلُ ou اَلرّجُلُ اَلْاسَدَ قَتَلَ

Outros exemplos:

حَمَلَ الوالِدَة اَلْوَلَدَ الوالِدَة حَمَلَ اَلْوَلَدَ

Traduzindo: A mãe carregou o menino

Artigo definido – Na língua árabe tem somente um artigo definido ال que é colocado antes da palavra e serve para qualquer gênero numero e grau, é colocado como se fosse um prefixo da palavra, sendo certo que se a palavra vier sem o artigo, ela é indefinida.

Ao escrever e pronunciar as palavras definidas com o artigo em árabe, devemos observar uma regra muito importante, que é a regra das letras SOLARES e LUNARES.

As letras solares são:

ب ل ظ ط ض ص ش س ز ر ذ د ث ت

Estas letras, quando na escrita, sempre levam o acento ـّ (Xadda) e quando da leitura, ao estar ligada ao artigo, não devemos pronunciar a letra ل(Lam), isso se deve pelo motivo da duplicação da letra, se ao lermos pronunciarmos a letra ل(Lam), a própria articulação da língua não permite que saia a pronuncia correta.

Exemplos:

نورٌ انّرُ ثوْبٌ ألثّوبُ ثُقّاحَةٌ التّقّاحَةٌ

A maçã maçã A roupa roupa A luz luz

الذَّهّبُ ذّهبٌ الرَّبيعُ رَبيعٌ زَيتٌ الزَّيتُ

O ouro ouro A primavera primavera O azeite azeite

As letras Lunares são:

أ ن ج ح خ ع غ ف ق ك م ه و ي

Estas letras, quando na escrita, sempre levam o acento ـْـ (sucun) e quando da leitura, ao estar ligada ao artigo, sempre devemos pronunciar a letra ل (Lam).

Exemplos:

الْاسَدُ أسَدٌ الْبَيتُ بَيتٌ الْجَبَل جَبّل

O leão leão A casa casa A montanha montanha

الْحَمامُ حّمامٌ الْخَروفُ خَروفٌ غُرفَةٌ الْغُرقّة

As pombas pombas O carneiro carneiro O quatro quarto

Vejamos mais algumas palavras:

مُـهَـنـدِس – المُـهَـنـدِس – طَـبـيـب – الطَّـبـيـب – مُـدَرِّس – المُـدَرِّس

Veja agora os nomes das letras do alfabeto, uma vez sem o artigo e outra vez com o artigo.

ألِـف \ الألِـف   بـاء \ البـاء   تـاء \ التّـاء   ثـاء \ الثّـاء
جـيـم \ الجـيـم   حـاء \ الحـاء   خاء \ الخـاء   دال \ الـدّال
ذال \ الـذّال   راء \ الرّاء   زاي \ الـزّاي
سـين \ السّـين   شـيـن \ الشّـيـن   صـاد \ الصّـاد
ضـاد \ الـضّاد   طـاء \ الطّـاء   ظـاء \ الظّـاء
عَـيْـن \ العَـيْـن   غَـيْـن \ الغَـيْـن   فـاء \ الفـاء
قـاف \ القـاف   كاف \ الكاف   لام \ الـلاّم   مـيـم \ المـيـم
نـون \ النّـون   هـاء \ الهـاء   واو \ الـواو   يـاء \ اليـاء